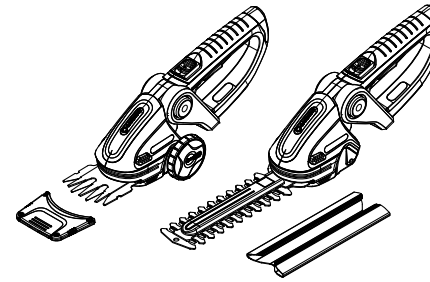


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

D Betriebsanleitung
Accu-Schere

GB Operating Instructions
Accu Shears

F Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

S Bruksanvisning
Accu-sax

DK Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

N Bruksanvisning
Accu-saks

I Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

E Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

P Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

H Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice

GR Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторные ножницы

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze

UA Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Аccu-ножица

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

EST Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Foarfeca cu acumulator

ClassicCut/ComfortCut



Aceasta este traducerea instrucțiunilor originale din limba germană. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și observați notele însoțitoare. Cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să vă familiarizați cu produsul, cu utilizarea corectă precum și cu instrucțiunile de siguranță.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilități fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai dacă sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă.

Cuprins:

→ Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare la loc sigur.	
1. Domeniul de utilizare al GARDENA foarfecei cu acumulator	.206
2. Instrucțiunile de siguranță	.206
3. Montajul	.209
4. Punerea în funcțiune	.210
5. Operarea	.211
6. Scoaterea din funcțiune	.212
7. Întreținerea	.213
8. Remedierea avariilor	.213
9. Accesorii livrabile	.214
10. Date tehnice	.214
11. Service/Garanție	.215

1. Domeniul de utilizare al GARDENA foarfecei cu acumulator

Utilizarea conformă a lamei pentru gazon și buxus:

GARDENA Foarfecele cu acumulator pentru iarbă se utilizează pentru tăierea marginilor de gazon, a suprafețelor mici de gazon și la modelarea exactă a arbuștilor, în special Buxus, în grădina privată și de hobby.

Utilizarea conformă a lamei pentru arbuști:

GARDENA Foarfecele cu acumulator pentru arbuști se utilizează pentru tunderea arbuștilor individuali, a tufelor și a plantelor câțărătoare în grădina privată și de hobby.

PERICOL!
Vătămare corporală!



Foarfece cu acumulator nu se va utiliza pentru mărunțirea în scopul compostării. Împreună cu lama pentru arbuști art. 2342/2343, foarfeca cu acumulatori nu se pretează pentru tăierea gazonului/marginilor de gazon.

2. Instrucțiunile de siguranță

→ Respectați instrucțiunile de siguranță ale foarfecei cu acumulator.



ATENȚIE!
→ A se citi instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune.



ATENȚIE!
→ A se proteja împotriva plăii și umidității.



PERICOL!
Unealta de tăiere este în mișcare.



PERICOL!
→ Păstrați distanța de terți în zona de pericol.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință ulterioară. Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau la unealta electrică alimentată de la acumulator (fără cablu).

- 1) Siguranța locului de muncă**
- a) Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.
Zonele aglomerate și întunecate atrag accidente.
- b) Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau prafului. Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copiii și alte persoane la depărtare în timp ce utilizați unealta electrică.
Distragerea atenției dumneavoastră poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

a) Fișa uneltei electrice trebuie să se potrivească cu conectorul. Niciodată nu modificați fișa în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe adaptatoare pentru uneltele electrice legate la împământare (masă). Fișele nemodificate și conectoarele potrivite reduc riscul electrocutărilor.

b) Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, mașini de gătit și frigider. Riscul electrocutării este mai mare dacă corpul dumneavoastră este legat la împământare sau la masă.

c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa infiltrată într-o unealtă electrică crește riscul electrocutării.

d) Nu întindeți excesiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea uneltei electrice. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.

e) Dacă utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea aplicațiilor în aer liber. Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.

f) Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare protejată la curentul rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța personală

a) Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la răni grave.

b) Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi mască împotriva prafului, încălțăminte de protecție nealunecoasă, cască de protecție sau căști de protecție auditivă, folosit în condițiile corespunzătoare, reduce riscul rănilor.

c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția oprit înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare și sau acumulator, sau înainte de ridicare sau transport.** Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu comutatorul pe poziția pornit poate duce la accidente.

d) **Îndepărtați orice cheie de ajustare sau cheie fixă înainte de pornirea dispozitivului.** O cheie fixă sau una de ajustare atașată la o piesă rotativă a uneltelor electrice poate duce la răni.

e) Nu vă întindeți prea mult. Mențineți permanent o poziție a picioarelor corespunzătoare și un echilibru. Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

f) Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte neajustată sau bijuterii. Mențineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile la depărtare de părțile aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă sau părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mișcare.

g) Dacă dispozitivele sunt livrate pentru conectarea la utilitățile de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.

Folosirea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

a) Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru munca pe care o efectuați. O unealtă electrică potrivită va efectua mai bine și mai sigur munca la sarcina pentru care a fost proiectată.

b) Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată prin comutator este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați fișa uneltei electrice de la sursa de alimentare și/sau acumulator înainte de a efectua orice ajustări, schimbări de accesorii sau depozitare. Asemenea măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

d) Depozitați uneltele neutilizate astfel încât să nu fie accesibile copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc funcționarea uneltei electrice sau aceste instrucțiuni să utilizeze echipamentul. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Întrețineți uneltele electrice.** Verificați alinierea sau fixarea corespunzătoare a părților aflate în mișcare, eventualele rupturi și orice alte situații care pot afecta utilizarea uneltei electrice. Reparați uneltele electrice înainte de utilizare, dacă sunt deteriorate. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice neîntreținute corespunzător.

f) **Mențineți componentele de tăiere ascuțite și curate.** Componentele de tăiere întreținute corespunzător, cu lame de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.

g) Folosiți unealta electrică, piesele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca pe care o efectuați. Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

5. Utilizarea și tratarea unelei cu acumulator

a) Încărcați acumulatorii exclusiv în aparatele de încărcare, recomandate de producător.

Pentru un aparat de încărcare, destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericol de incendiu, la utilizarea lui cu alți acumulatori.

b) Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru uneltele electrice. Utilizarea altor acumulatori poate provoca accidente sau pericole de incendiu.

c) Țineți acumulatorul neutilizat la distanță de agregatele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot cauza șuntarea contactelor.

Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

d) În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta.

În cazul contactului întâmplător, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar și ajutorul medicului.

Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

6. Service

a) Unele electrice trebuie reparate doar de către perso-nalul de specialitate calificat și cu ajutorul pieselor de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

Trimmerul de gard viu – Instrucțiuni de siguranță:

• Feriți orice parte a corpului de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat sau nu rețineți materialul de tăiat dacă lamele se află în mișcare. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat.

Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului de tăiat gardul viu poate duce la rănire gravă.

• Transportați ferăstrăul de tăiat gardul viu prins de mâner și cu lama de tăiere oprită. Dacă transportați sau depozitați ferăstrăul de tăiat gardul viu, fixați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere.

Manipularea corespunzătoare a ferăstrăului de tăiat gardul viu reduce posibilele răni provocate de lamele de tăiere.

• Țineți unealta electrică de mânerile izolate, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu cabluri de rețea ascunse.

Contactul cuțitului de tăiere cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate provoca un șoc electric.

Recomandări suplimentare privind siguranța

Siguranța locului de muncă

Folosiți foarfeca cu acumulator numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentarea sau expunerea la pericole a altor persoane sau bunuri.

Electricitatea

Folosiți numai alimentarea cu curent alternativ la tensiunea indicată pe plăcuța indicatoare a produsului.

În nici un caz nu conectați împământarea la nicio piesă a produsului.

Siguranța personală

Întotdeauna purtați haine, ochelari de protecție și examinați temeinic zona unde va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate sârmele și obiectele străine.

Toate lucrările de reglare trebuie efectuate cu acoperirea de protecție montată.

Înainte de a utiliza foarfeca cu acumulator și după orice impact, verificați-o pentru depistarea semnelor de uzură sau deteriorărilor și reparați-o dacă este necesar.

Niciodată nu încercați să utilizați o foarfecă cu acumulator incompletă sau una care a fost modificată în condiții neautorizate.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

Cunoașteți modul de oprire rapidă a echipamentului în caz de urgențe.

Niciodată nu țineți produsul ținând de dispozitivul de protecție.

Nu utilizați foarfeca GARDENA cu acumulator, când dispozitivele de siguranță sunt avariate (acoperire de protecție, dispozitiv de oprire rapidă a cuțitului).

În timpul utilizării foarfecelui cu acumulator, este interzisă utilizarea scârilor.

Scoaterea acumulatorului:

- înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pentru orice perioadă de timp;
- înainte de a curăți o înfundare;
- înainte de a verifica, curăți sau efectua lucrări pe aparat;
- dacă ați lovit un obiect. Nu utilizați produsul până când nu vă asigurați că produsul se află într-o stare de funcționare sigură.;
- dacă produsul începe să vibreze anormal. Efectuați imediat o verificare. Vibrațiile excesive pot provoca vătămări.
- înainte de înmânarea echipamentului unei alte persoane.

Întreținerea și stocarea



PERICOL DE ACCIDENTARE!

Nu atingeți cuțitul.

→ În cazul întreruperii sau a încheierii lucrului, aplicați acoperirea de protecție.

Mentțineți strânse toate piulițele, șuruburile și butoanele pentru a avea siguranța că foarfeca cu acumulator poate fi exploatată în condiții de siguranță.

Siguranța acumulatorului



PERICOL DE INCENDIU!

→ Nu încărcați niciodată acumulatorii în apropierea acizilor și a materialelor ușor inflamabile.



PERICOL DE EXPLOZIE!

→ Protejați acumulatorul împotriva căldurii și a focului. Nu-l depozitați pe corpuri de încălzire și nu-l expuneți la soare un timp mai îndelungat.



Nu utilizați aparatul de încărcare în aer liber.

→ Nu expuneți niciodată aparatul de încărcare la umiditate sau umezeală.

Utilizați acumulatorul doar la o temperatură a mediului între -10 °C și +45 °C.

Cablul de încărcare trebuie verificat în mod regulat pentru a constata eventualele deteriorări sau semne datorate vechimii (fragilitate), iar

utilizarea acestuia este permisă doar în stare tehnică ireproșabilă.

Utilizarea încărcătorului livrat este permisă exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor livrați.

Este interzisă încărcarea bateriilor neîncărcabile cu acest încărcător (pericol de incendiu).

Este interzisă operarea foarfecelui cu acumulator în timpul încărcării.

După încărcare, deconectați aparatul de încărcat de la rețeaua de curent.

Încărcați acumulatorul numai între 10 °C și 45 °C.

După o solicitare puternică, lăsați acumulatorii mai întâi să se răcească.

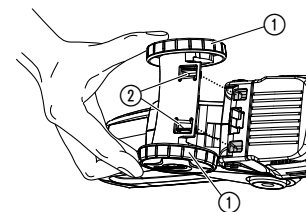
Depozitarea

Este interzisă depozitarea foarfecelui cu acumulator sub razele directe ale soarelui.

Nu depozitați foarfeca cu acumulator în locuri cu electricitate statică.

3. Montajul

Montarea / demontarea roților alergătoare:



Roțile alergătoare sunt incluse doar în pachetul de livrare al foarfecii pentru gazon (Art. 8890/Art. 8893). (Comanda ulterioară este posibilă prin GARDENA Service).

Montarea roților alergătoare:

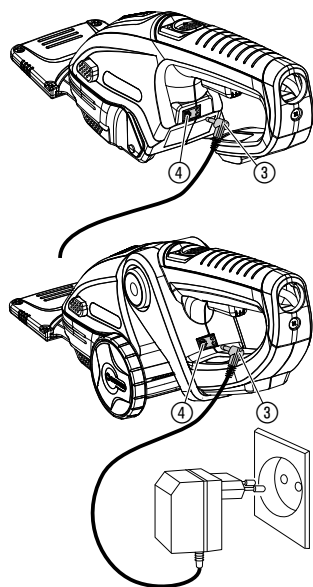
→ Apăsați roțile alergătoare ① de jos în foarfeca pentru gazon până când se blochează cele două dornuri ②.

Demontarea roților alergătoare:

→ Din partea inferioară a foarfecii de gazon apăsați și trageți ambele roți alergătoare ①.

4. Punerea în funcțiune

Încărcarea acumulatorului:



LED Afișaj stare acumulator:

Înainte de prima operare se recomandă încărcarea completă a acumulatorului. Pentru timpul de încărcare vezi 10. Date tehnice.

Acumulatorul cu ioni de litiu poate fi încărcat în orice stare de descărcare iar încărcarea poate fi întreruptă oricând, fără a deteriora acumulatorul (fără efect de memorie).

Foarfece cu acumulator nu se poate porni în timpul încărcării.



ATENȚIE!

Supratensiunea distruge acumulatorii și încărcătorul.

→ **Atenție la tensiunea corectă de rețea.**

1. Introduceți cablul de încărcare ③ în fișa ștecherului ④ foarfecei cu acumulator.
2. Introduceți ștecherul pentru încărcare într-o priză de rețea. În timpul încărcării fișa ștecherului ④ **semnalizează verde**. Se încarcă acumulatorul.

Când fișa ștecherului ④ **luminează verde**, acumulatorul este complet încărcat.

3. Scoateți cablul de încărcare ③ din fișa ștecherului ④ și scoateți ștecherul din priză de rețea.

Când randamentul foarfecei cu acumulator scade puternic, este necesară reîncărcarea acumulatorului. Nu operați foarfece până la oprirea absolută a cuțitului.

Dacă fișa ștecherului semnalizează roșu în timpul încărcării, există o defecțiune (vezi 8. Remedierea avariilor).

Starea de încărcare se afișează după fiecare oprire a foarfecei cu acumulator timp de cca. 20 sec.

LED-ul luminează verde: Acumulatorul este complet încărcat.

LED-ul luminează galben: Acumulatorul este parțial încărcat.

LED-ul luminează roșu: Acumulatorul este gol și trebuie încărcat.

5. Operarea

ATENȚIE!

Vătămări prin tăiere!

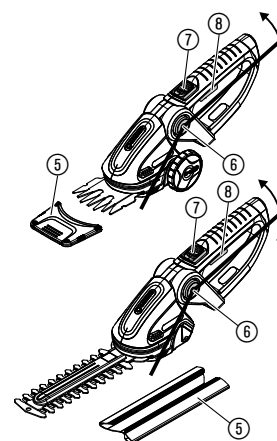


Există pericol de accidentare, dacă dispozitivele de comutare instalează la foarfece cu acumulator se îndepărtează sau se șuntează (ex. prin montarea unui buton de comutare pe mâner), deoarece foarfece cu acumulator nu se mai oprește automat.

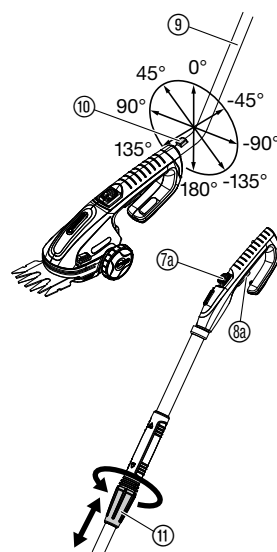
→ **Nu îndepărtați sau șuntați niciodată dispozitivele de comutare.**

Blocajul pornirii ⑦ împiedică pornirea accidentală a foarfecei dumneavoastră cu acumulator GARDENA.

Tăierea gazonului / arbuștilor:



Mâner telescopic oscilant Art. 8899 (opțional):



1. Foarfece pentru gazon:

Eliberați suprafața de tăiere de pietre și alte obiecte și îndepărtați protecția cuțitului ⑤ de pe cuțitul foarfecei.

Foarfece pentru arbuști:

Îndepărtați protecția cuțitului ⑤ de pe cuțitul foarfecei.

2. Ergonomia ComfortCut:



Apăsați reglajul articulațiilor ⑥ din ambele părți și reglați carcasa motorului cu cuțit în unghiul dorit.

3. Tăierea:

Împingeți înainte blocajul pornirii ⑦ pentru deblocare și apăsați tasta de pornire ⑧. Eliberați blocajul pornirii ⑦.

Mânerul telescopic oscilant GARDENA Art. 8899, resp. foarfece cu acumulator se poate monta în pași de câte 45°. Mânerul telescopic se poate regla fără trepte pe lungime (85 – 120 cm), adaptându-se la dimensiunea individuală a corpului.

→ **Aplicați protecția lamei ⑤ pe lama foarfecei.**

Montarea mânerului telescopic oscilant:

→ Introduceți mânerul telescopic ⑨ în unghiul dorit în lăcașul pentru mâner al foarfecei cu acumulator, când se oprește blocajul.

Demontarea mânerului telescopic oscilant:

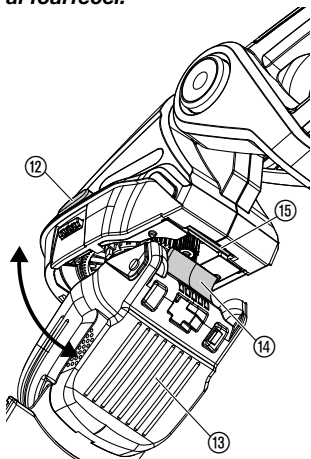
→ Apăsați butonul de deblocare ⑩ și scoateți mânerul telescopic.

Când mânerul telescopic este montat, blocajul funcționării ⑦ și tasta de pornire ⑧ a foarfecei cu acumulator sunt nefuncționale.

Tăierea cu mânerul telescopic oscilant:

1. Montarea mânerului telescopic oscilant.
2. Desfaceți piulița de reglare ⑪.
3. Reglați coada la lungimea dorită și strângeți din nou piulița de reglare ⑪.
4. Împingeți înainte blocajul pornirii ⑦a pentru deblocare și apăsați tasta de pornire ⑧a.
5. Eliberați blocajul pornirii ⑦a.

Schimbarea setului de lame al foarfecei:



Vă rugăm să utilizați doar seturi de cuțițe originale GARDENA.

- Set lame gazon + buxus lățime de tăiere 8 cm Art. 2340
- Set lame arbuști lățime de tăiere 12,5 cm Art. 2342
- Set lame arbuști lățime de tăiere 18 cm Art. 2343

1. Apăsăți ambele taste 12 concomitent, rabatați și îndepărtați setul de lame al foarfecei 13.
2. La nevoie curățați spațiul angrenajului și ungeți roțile dințate cu grăsime făcă acid (vaselină).
3. Introduceți setul de lame al foarfecei 13 cu elementul de fixare 14 în canelură 15 și rabatați până când cele două taste de blocare 12 se blochează.
4. La nevoie pulverizați lamele foarfecei cu spray de curățat pentru obiectele de grădină Art. 2366. Astfel crește durata de funcționare.

La prima pornire după schimbarea setului de lame se poate auzi un clic, când partea excentrică a culisei intră în cuțit.

6. Scoaterea din funcțiune

Depozitarea / iernarea:

Locul de depozitare trebuie să fie inaccesibil copiilor.

1. Încărcați acumulatorul. Acest lucru crește durata de viață a acumulatorului.
2. Curățați foarfeca cu acumulator și pulverizați cuțitul foarfecei cu spray de curățat pentru unelte GARDENA Art. 2366 (vezi 7. Întreținerea).
3. Alicați protecția lamei pe lama foarfecei.
4. Depozitați foarfeca cu acumulator la loc ferit de îngheț și uscat.

Aparatul nu se va arunca împreună cu gunoiul menajer, ci se va depune la deșeurile în mod corespunzător.
→ Important: Predați aparatul la punctul de colectare comunală.

Eliminarea produsul uzat:
(conform RL2002/96/CE)



Depozitarea la deșeurile a acumulatorului:



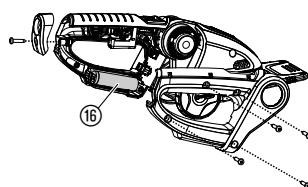
Li-ion

Foarfece cu acumulator GARDENA conține celule cu litiu-ioni, care nu se pot dispensa după expirarea duratei lor de viață împreună cu deșeurile menajere.

Important în Germania:

În Germania, comerciantul dvs. GARDENA sau întreprinderea comunală de salubritate preiau depozitarea profesională la deșeurile.

1. Descărcați complet celulele Li-Ion 16.
2. Îndepărtați celulele Li-Ion 16 ale foarfecei cu acumulator.
3. Dispensați în mod corespunzător celulele Li-Ion 16.



ClassicCut

ComfortCut

7. Întreținerea

PERICOL!
Vătămări prin tăiere!



Pericol de accidentare la lama foarfecei.

→ La lucrările de întreținere, aplicați protecția lamei și nu împingeți în față blocajul pornirii foarfecei cu acumulator.

PERICOL!
Vătămări corporale și pagube materiale!



Pericol pentru persoane și foarfecă, dacă aceasta se spală sub apă curentă (în special sub presiune).

→ Nu curățați niciodată foarfeca sub apă curentă.

Curățarea foarfecei cu acumulator și ungerea cuțitului foarfecei:

Pentru a crește durata de viață, se recomandă curățarea și pulverizarea foarfecei cu acumulator după fiecare utilizare.

1. Curățați foarfeca cu acumulator (cu o lavetă umedă).
2. Pulverizați cuțitul foarfecei cu spray de curățat pentru unelte GARDENA Art. 2366.

8. Remedierea avariilor

PERICOL!
Vătămări prin tăiere!



Pericol de accidentare la lama foarfecei.

→ La remedierea avariilor, aplicați protecția lamei și nu împingeți în față blocajul pornirii foarfecei cu acumulator.

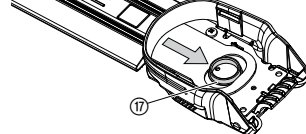
Schimbarea setului de lame al foarfecei:



Dacă și după o curățare corespunzătoare foarfeca cu acumulator nu taie curat, sunt defecte cuțitele și trebuie schimbate (vezi 5. Operarea "Schimbarea setului de lame al foarfecei").

Vă rugăm să utilizați doar seturi de cuțițe originale GARDENA.

Avarie	Cauza posibilă	Remediu
În timpul încărcării bucușă de încărcare semnalizează roșu	Există o defecțiune de încărcare.	→ Scoateți și introduceți din nou cablul de încărcare. Se resetează avaria.
În timpul operării bucușă de încărcare semnalizează galben	Motorul s-a supraîncărcat printr-un blocaj al cuțitului și s-a oprit.	→ Îndepărtați blocajul. Porniți din nou foarfeca cu acumulator. Se resetează avaria.
Lama pentru arbuști nu funcționează	Partea excentrică a foarfecei cu acumulator nu intră în culisa 17 lamei pentru arbuști.	→ Trageți culisa 17 în jos și așezați din nou setul de lame pentru arbuști.



În caz de alte deranjamente vă rugăm, să vă adresați serviciului GARDENA. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de centrele de service GARDENA sau de un specialist autorizat de GARDENA.

9. Accesorii livrabile

GARDENA Mâner telescopic oscilant	Se potrivește tuturor foarfecelor cu acumulator GARDENA	art. nr. 8899
GARDENA Set de lame gazon + buxus	Lățime de tăiere 8 cm	art. nr. 2340
GARDENA Set de lame arbuști	Lungime de tăiere 12,5 cm	art. nr. 2342
GARDENA Set de lame arbuști	Lungime de tăiere 18 cm	art. nr. 2343
GARDENA Spray de curățat pentru unelte	Pentru îngrijire și o durată de viață prelungită	art. nr. 2366
GARDENA Roți alergătoare	Disponibile prin GARDENA Service	

10. Date tehnice

	art. nr. 8885 ClassicCut	art. nr. 8886 ClassicCut	art. nr. 8893 ComfortCut	art. nr. 8895 ComfortCut
Acumulator				
Capacitate acumulator	1 celulă Li-Ion 1,5 Ah la 3,6 V		2 celule Li-Ion 1,5 Ah la 7,2 V	
Durata de încărcare a acumulatorului	Cca. 3,5 ore 90 % / Până la 5 ore 100 %		Cca. 6 ore 90 % / Până la 7,5 ore 100 %	
Ștecherul de încărcare				
Tensiunea de rețea	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Curent nominal de ieșire	150 mA		150 mA	
Curent max. de ieșire	19 V (DC)		19 V (DC)	
Cuțitul foarfecei	Set de lame gazon + buxus 8 cm	Set de lame arbuști 12,5 cm	Set de lame gazon + buxus 8 cm	Set de lame arbuști 18 cm
Timpi de funcționare (cu acumulatorul complet încărcat)	Până la 45 min.	Până la 55 min.	Până la 90 min.	Până la 150 min.
Greutate cu cuțitul foarfecei	Cca. 640 g	Cca. 740 g	Cca. 825 g	Cca. 990 g
Nivel de putere acustică L_{WA}²⁾	–	măsurat: 77 dB (A) garantat: 79 dB (A)	–	măsurat: 78 dB (A) garantat: 80 dB (A)
Vibrațiile mâinilor-brațelor a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Procedeu de măsurare conform: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

11. Service / Garanție

Garanție

GARDENA garantează acest produs 2 ani (de la data cumpărării). Aceasta garanție acoperă toate defectele importante ale produsului ce pot fi dovedite a fi cauzate de defectele de fabricație sau de material.

- Produsul trebuie sa fi fost exploatat corespunzător si in concordanta cu cerințele instrucțiunilor de utilizare.
- Atât cumpărătorul sau orice alta persoana nu au încercat sa repare produsul.

Lamele de cuțit sunt piese de uzură și sunt excluse de la garanție. Aceasta garanție data de producător nu afectează cererile de garanție ale cumpărătorului formulate către dealer sau vânzător.

În caz de garanție, vă rugăm să trimiteți – achitând costurile de transport – aparatul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare (chitanță) și o descriere a avariei la adresa de service indicată pe verso.

D Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.
GB Product Liability We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
DK Produktsvar Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.
FI Tuotevastuu Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.
I Responsabilità del prodotto Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.
H Termékszavatosság Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.
CZ Odpovědnost za výrobek Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese me odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.
SK Predmet záruky Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.
GR Ευθύνη για το προϊόν Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.
SLO Jamstvo za izdelek Pismo ne poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi upora-be našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenj servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.
RO Responsabilitatea legala a produsului Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.
BG Отговорност за качество Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.
EST Tootevastutus Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.
LT Atsakomybė už produkciją Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolių, sukeltų mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.
LV Produkta atbildība Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

D EG-Konformitetserklärning Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania harmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intygs upphört att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφων εταιρία Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για τα προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	SLO EV-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahtevne harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaatlaan lähtessään yhdenmukaisettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehty muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.	RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declarăm faptul că, în momentul în care produsele menționate mai jos ies din fabrica sunt în concordanță cu directivele UE, standardele de siguranță UE și standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul în cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	EST EI vastavusdeklaratsioon Allakirjutava Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigisuse viidele kujul EI harmoneeritud direktiividele, EI ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į pavyrtą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakaitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
	LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vietas apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Oznaczenia zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Accu-Schere Accu Shears Cisailles sur accu Accuschaar Accu-sax Accu-saks Accu-sakset Forbici a batteria Tijeras cortacésped con Accu Tesouras Accu Nożyce akumulatorowe Akkumulátoros olló Akkumulátorové nůžky Akkumulátorové nožnice Φαλίδι μπαταρίας Aku-špatare Foarfeca cu acumulator Accu-ножица Akkukäärid Akkumulatorinės žirklys Accu šķēres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotos: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajetjeléstírný szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Heliivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Trokšņu jaudas līmenis:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzone / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná μετρηθέν / εγγυημένα izmerjeno / zagotovljeno măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuotas izmēritais / garantētais
Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tyypit: Tipi: Tipos: Tipos: Typy:	Tipusok: Típy: Typ: Τύποι: Tipi: Tipuri: Tipove: Tüübid: Tipai: Tipi:	Art.-Nr.: Art. No.: Référéncie : Art.nr.: Art.nr.: Art.nr.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.: Nr artykułu:	Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αρθ. ειδους: Art.št.: Art.št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.: Nr artykułu:
ClassicCut ClassicCut ComfortCut ComfortCut	8885 8886 8893 8895	Art. 8886 Art. 8895	77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy:	Οδηγίες της ΕΕ: ES-smernice: Directive UE: EU-директиви: ELI direktiivid: ES direktīvyos: ES-direktīvas:	2006/42/EG 2004/108/EG 93/68/EG 2000/14/EG	Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2010
Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1	EN 60745-1 EN 60745-2-15		
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm, 16-12-2011 Ulm, 2011.12.16. Ulm, 16.12.2011 Ulmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnía 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnā 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnica Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
			Reinhard Pompe Vice president

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi
Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μια Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πτε. Κορωτίου
194 00 Κορωτί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kliverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no
Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaili 117- 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 220318 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com